

出國報告（出國類別：其他（國際會議））

參加第八屆上海國際圖書館論壇 (SILF)報告

服務機關：國家圖書館

姓名職稱：林郁欣 助理編輯

派赴國家：中國

出國期間：105.07.06-105-07.09

報告日期：105.08.01

摘 要

「第八屆上海國際圖書館論壇」(Shanghai International Library Forum, 簡稱 SILF), 由中國上海圖書館主辦, 旨在推動全球圖書館和資訊專業人員之間的交流與合作, 以達到傳播科技文化知識、服務經濟社會發展、提昇人類文明的目標。SILF 自 2002 年起每兩年舉辦一次, 迄今已是第八屆, 於 7 月 6-8 日在上海圖書館舉行, 本屆論壇主題為「圖書館: 社會發展的助推器」, 並訂立「智慧型圖書館建設」、「互聯融合的圖書館: 會聚、跨界」、「公共數字文化服務」、「大數據時代圖書館的“網際網路+”服務」、「空間與服務的包容性設計」、「圖書館資源建設和知識組織」等六個專題, 邀請世界各國的圖書館相關人員進行討論與分享。

目 次

壹、目的	4
貳、過程	5
一、參加上海國際圖書館論壇	5
二、參訪上海圖書館	9
參、心得及建議	11
附錄一、照片	12
附錄二、專題交流會各場次議程	15

本 文

壹、目的

「第八屆上海國際圖書館論壇」(Shanghai International Library Forum, 以下簡稱 SILF), 源起於 2002 年為紀念上海圖書館建館 50 周年而創辦, 此後每兩年舉辦一次, 旨在推動全球圖書館和資訊專業人員之間的交流與合作, 以達到傳播科技文化知識、服務經濟社會發展、提昇人類文明的目標。

SILF 自 2002 年起每兩年舉辦一次, 迄今已是第八屆, 今(2016)年 SILF 於 7 月 6-8 日在上海圖書館舉行, 本屆論壇主題為「圖書館：社會發展的助推器」, 邀請世界各國的圖書館相關人員進行討論與分享。開幕當天, 國際圖書館協會與機構聯盟 (IFLA) 主席 Donna Scheeder、中國國家圖書館韓永進館長、上海圖書館理事會余秋雨理事長分別作了題為《圖書館：呼籲採取行動》、《變革與創新——關於中國圖書館事業未來發展的思考》和《圖書館與文化傳承》的主旨報告; 上海圖書館副館長劉煒、丹麥羅斯基勒圖書館館長 Mogens VESTERGAARD、愛爾蘭科克大學圖書館館長 Colette MCKENNA、加拿大麥吉爾大學圖書館館長 C. Colleen COOK、墨西哥哈裡斯科州州立圖書館館長 Juan Manuel DURÁN JUÁREZ 也進行大會發言。

本屆論壇以「圖書館：社會發展的助推器」為主題, 並訂立「智慧型圖書館建設」、「互聯融合的圖書館：會聚、跨界」、「公共數字文化服務」、「大數據時代圖書館的“網際網路+”服務」、「空間與服務的包容性設計」、「圖書館資源建設和知識組織」等六個專題, 進行專題討論會, 共有超過 40 篇以上的論文發表, 提供來自各國的圖書館員、相關從業人員進行互動、交流與尋求合作的機會, 廣泛而深入的探討圖書館的未來發展。

貳、過程

第八屆上海國際圖書館論壇於 7 月 6 日至 8 日假中國上海舉行，會場在上海圖書館會展中心和南鷹飯店。本屆論壇與會者來自全球 27 個國家逾 300 位代表出席；論文部分收到來自 19 個國家逾 100 篇論文，其中 45 篇論文在主旨報告、大會報告以及專題交流會進行交流。

本館成員於 7 月 6 日由臺北搭機出發前往上海，抵達後赴上海圖書館論壇辦理註冊、報到等事宜。7 日論壇進行開幕式、主旨報告與大會報告，8 日進行各場次專題交流會與閉幕式，9 日搭機返國。

一、參加上海國際圖書館論壇

(一) 主旨報告與大會報告

本屆論壇主題為「圖書館：社會發展的助推器」，包括國際圖書館協會與機構聯盟主席 Donna Scheeder、中國國家圖書館韓永進館長、上海圖書館理事會余秋雨理事長、丹麥羅斯基勒圖書館館長 Mogens VESTERGAARD、愛爾蘭科克大學圖書館館長 Colette MCKENNA、加拿大麥吉爾大學圖書館館長 C. Colleen COOK、墨西哥哈裡斯科州州立圖書館館長 Juan Manuel DURÁN JUÁREZ 先後於主旨報告與大會報告進行發言。

國際圖書館協會與機構聯盟 (The International Federation of Library Associations and Institutions, 簡稱 IFLA 國際圖聯) 主席 Donna Scheeder 以「Libraries: A Call to Action」為題，探討影響圖書館的社會趨勢，而圖書館與圖書館員應如何在快速改變的世界中找到定位與方向。報告指出，為適應不斷變化的全球數位資訊環境，圖書館需要在資訊獲取、教育、資料隱私、公民參與和技術轉型等面向加速因應。圖書館要了解自身優勢與不足，對各種變化更要勇於嘗試，尤其在個人專業能力、組織機構轉型、國家資訊政策以及全球資訊政策等方面採取行動。

中國國家圖書館韓永進館長以「變革與創新——關於中國圖書館事業未來發展的思考」為題，指出中國的經濟社會環境正處於重要戰略機遇時期，面對新的機遇和挑戰，中國圖書館應該積極傳承優秀傳統文化、提高資訊服務能力、開展全民閱讀活動、深化體制機制改革，並且廣泛聯合社會各界力量、加強國際間圖書館領域的交流合作，共同推進全球圖書館行業創新發展。

上海圖書館理事會余秋雨理事長以「圖書館與文化傳承」為題，由中國古代藏書業的歷史發展，看待傳統中欠缺對公共空間的關注，直到近代以建設公共圖書館提升教育與文化事業，並認為圖書館應盡力提供完整資料給所有人、協助人們有效率的選擇資訊、並營造歡樂氛圍方式吸引更多讀者，亦即推動科技創新應用、提供多元文化服務、推廣全民閱讀。

大會報告共有五場，發表者皆以自身所屬圖書館為例，分享在大數據、服務創新、空間翻轉、整合服務等面向的努力，如中國上海圖書館劉煒副館長「面向人文研究的資料基礎設施建設」、丹麥羅斯基勒圖書館館長 Mogens VESTERGAARD「丹麥公共圖書館發展現狀：以羅斯基勒圖書館為例」、愛爾蘭科克大學圖書館館長 Colette MCKENNA「創新中的變革：學術圖書館的形態變化」、加拿大麥吉爾大學圖書館館長 C. Colleen COOK「願知識之光普照大地：暢想 2050 年麥吉爾大學的空間再造」、墨西哥哈裡斯科州州立圖書館館長 Juan Manuel DURÁN JUÁREZ「哈裡斯科州州立圖書館的新媒體工具：移動網站的使用和網站創新」，各館分享的服務與創新精神，不僅呼應國際圖聯 Donna Scheeder 主席的呼籲，同時也秉持開放合作的態度，希望促進國際間各圖書館的交流與合作。

（二）專題交流會

本屆論壇以「圖書館：社會發展的助推器」為主題，並訂立六個子專題，利用四間學術交流室為空間，於同一時間進行交流，六項子專題分別為：

- 智慧型圖書館建設 Smart library construction

- 互聯融合的圖書館：會聚、跨界 Interconnected and integrated libraries: convergence and cross-boundary
- 公共數字文化服務 Public cultural service in the digital environment
- 大數據時代圖書館的“網際網路+”服務 "Internet +" services in the big data era
- 空間與服務的包容性設計 Inclusive design
- 圖書館資源建設和知識組織 Library resource development and knowledge organization

專題交流會各場次議程安排請參考附錄二，相關內容摘述如下：

智慧圖書館的設計策略及其創新使用

Strategies for Smart Library Design and Innovative Use

本場次由丹麥 Schmidt Hammer Lassen 建築設計事務所 Chris HARDIE 建築師發表「智慧圖書館的設計策略及其創新使用」。Schmidt Hammer Lassen 建築設計事務所曾參與擴建丹麥哥本哈根皇家圖書館（The Royal library in Copenhagen），以及瑞典公共社區圖書館、丹麥 DOKK1 in Arrhus、英國 University of Aberdeen library、加拿大 Halifax Central Library 與中國寧波市圖書館的新館建設。認為當代圖書館及學習空間設計時應考量學習、社交與典藏等功能，並在各功能平衡發展下建置舒適、品味的環境，此外，建築設計也應具備啟發性，成為激發人們創意與靈感的空間。

土耳其阿塔圖爾克圖書館奧斯曼帝國時期老報紙的數字化工作

The Digitization of Historical Periodicals of Ottoman Era in Ataturk Library

本場次由土耳其阿塔圖爾克圖書館館員 Seluk AYDIN 發表「土耳其阿塔圖爾克圖書館奧斯曼帝國時期老報紙的數字化工作」。阿塔圖爾克圖書館建於 1924 年，是伊斯坦堡第一間圖書館，針對一般大眾與研究者提供服務。阿塔圖爾克圖書館保存奧斯曼帝國時期的老報紙，是研究該時期的重要文獻，為了保存典藏與閱覽利用，阿塔圖爾克圖書館針對這批報紙館藏進行數位化。

從數字圖書館到數字人文——關聯數據在上圖家譜服務中的應用

From Digital Library to Digital Humanities: Linked Data Implementation in Shanghai Library' s Genealogy Data Service

本場次由中國上海圖書館館員夏翠娟發表「從數字圖書館到數字人文——關聯數據在上圖家譜服務中的應用」。上海圖書館典藏逾 40,000 種家譜，並針對紙本文獻進行數位化，提供讀者搜尋與瀏覽服務。近年來隨著數位資訊科技發展，上海圖書館開發數位人文工具，以內容分析和知識組織，運用數位化的邏輯來組織資料，用科學研究的方法，提供人文研究的工具與服務。

以上海圖書家譜服務 (<http://jp.library.sh.cn/jp/home/index>) 來看，運用的技術包含大數據 (BIG DATA)、SNS、雲端運算、語意網；知識的呈現則朝向語意化、視覺化。上海圖書館將所有世系表建檔，從人、事、時、地、物分析文獻檔案，在資料記錄中提取知識，並發展人物、地理等參考工具，提供使用者查閱時交叉使用。同時，家譜平台在上線後開放相關程式，並舉辦應用開發競賽，也運用社群網絡平台，讓使用者得以在系統上進行評註與資料修改，未來將進一步開放使用者上傳自己的家譜。

跨界合作，提倡新知識——談新加坡國家圖書館與周星衢基金合作項目

Partnering for Research and Growth of New Knowledge: National Library of Singapore' s Experience with the Chou Sing Chu Foundation

本場次由新加坡國家圖書館目錄服務部李梅瑜館員發表「跨界合作，提倡新知識——談新加坡國家圖書館與周星衢基金合作項目」。新加坡國家圖書館獲得藏書家楊善才捐贈華文教科書、兒童讀物、校刊、文藝作品等，該批資料涵蓋 1920-1980 年代，內容上也反映了新加坡華語教科書從中國化逐漸走向馬來西亞化到新加坡化的歷史過程，因此是研究新加坡教育史的重要文獻。

世界書局是新加坡早期具規模的教科書出版社之一，其前身正興公司由周星衢先生設立，新加坡圖書館與周星衢基金會合作、簽署合作備忘錄，將其出版的華語教科書進行數位化，並將數位化成果邊幕後上傳至 BookSG

(<http://eresources.nlb.gov.sg/printheritage/>) 供大眾使用。此外，新加坡圖書館預計於 2016 年與上海書局、南洋書局合作、取得版權，預計 2018 年將第二批教科書文獻檔案上載。

二、參訪上海圖書館

7 月 6 日抵達上海後自行前往上海圖書館參觀，7 月 7 日中午於上海圖書館論壇午餐時段，由港澳台事務辦公室周卿老師帶領近百人同時參觀館內部分服務及設施。

上海圖書館成立於 1952 年，是上海是最大的圖書館，以中國圖書館而言，規模僅次於中國國家圖書館，屬於國家一級圖書館。上海科學技術情報研究所成立於 1958 年，上海圖書館與上海科學技術情報研究所於 1995 年合併，成為綜合性研究型公共圖書館和行業情報中心，現藏中外文獻 5300 餘萬冊（件），以善本古籍、碑帖尺牘、名人手稿、家譜方志、西文珍本、唱片樂譜、近代報刊及專利標準為主要特色。

上海圖書館館員利用設置於入口大廳的動態資訊看板進行導覽與介紹。上海圖書館入口大廳設置大型電子動態資訊看板，是由 9 個電子螢幕所組成，即時呈現當日到館人數、總館各樓層人數、各分館借出與歸還之館藏數量與封面；導覽

時可於大螢幕呈現平面圖進行樓層特色介紹；平日亦輪播相關活動影片、圖書館簡介、館藏推薦等內容。

上海圖書館的閱覽空間分為社會科學文獻閱覽區、古籍閱覽區、自然科學文獻閱覽區、視聽區、外國文獻閱覽區等。其中，位於三樓的「創•新空間」是創業創新工作者一訊息交流平臺。創•新空間收藏創意類文獻館藏、多種載體的專利、標準、科技報告文獻和檢索刊物；空間規劃分為六大區域，包含閱讀空間、設計師工作區、IC 共享空間、專利標準服務空間、創意設計展覽空間、全媒體交流體驗空間；設備方面更備有裝置平面/立體空間設計專業軟體的電腦、3D 列印設備等供民眾使用；圖書館也會利用此空間舉辦各類創業展覽、講座、沙龍等活動。

參、心得及建議

上海國際圖書館論壇成立之目的在於推動全球圖書資訊專業人員之間的交流與合作、發揮圖書館在傳播科技文化知識、服務經濟社會發展、提升人類文明程度等方面的重要功能。上述目的與本館願景理念一致：成為國家文化知識及全球華文資源的保存與服務中心，國內圖書資訊專業與相關產業人員可藉由參與國際會議，精進相關素養。

本次論壇主題「圖書館：社會發展的助推器」及不少報告者的發表內容皆指向圖書館作為開放公共空間的功能與特質，在空間、館藏、服務等各方面朝向彈性、開放性、多元性，技術上也環繞巨量資料與開放資料的分析、聯結、融合，並以創新的方式提供使用者利用及詮釋資料。就本屆上海國際圖書館論壇議程來看，跨領域研究為重要課題，亦有助於發展學科之間、學術研究與公眾領域間的對話。

透過本次參與論壇，對於現階段圖書資訊領域的發展有了更深的認識，亦能增加館際之間的互動交流。建議未來能持續提供參與國際會議之機會、辦理相關活動以促進學術交流、分享各館在各項服務之創新作法與成果，參與國際會議本身就是豐足的經歷。

本館積極辦理國際會議、工作坊與各項活動，運用豐富漢學資源、臺灣學資料及中文館藏，進行國際交流、合作與研究，與本次論壇參加者交流時，能深刻感受到圖書館累積的點滴付出，以及來自世界各國圖書館員的肯定，本館亦將持續進行國際合作與交流，成為華文世界重要的典藏、研究及供應中心。最後，未來辦理相關國際活動，建議與亞洲各國協調舉辦時間，使辦理日期集中而不重疊，便於各國圖書館相關人員安排行程，亦能拓展國際社群之參與。

附錄

附錄一、照片



上海國際圖書館論壇於上海圖書館舉行



第八屆上海國際圖書館論壇開幕現場



與會者逾 300 人



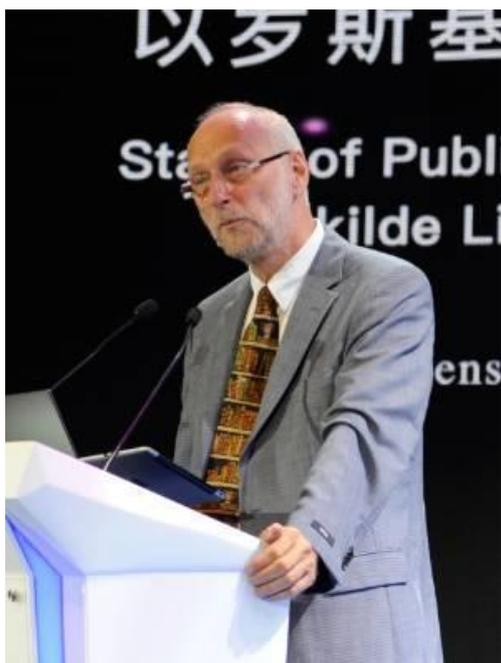
於主旨報告與大會報告提供同步翻譯



國際圖書館協會與機構聯盟（IFLA）
Donna SCHEEDER 主席以「圖書館：呼籲
採取行動」為題發表報告



上海圖書館理事會余秋雨理事長以「圖
書館與文化傳承」為題發表大會報告



丹麥羅斯基勒圖書館 Mogens
VESTERGAARD 館長進行大會報告



加拿大麥吉爾大學圖書館 C. Colleen
COOK 館長進行大會報告



愛爾蘭科克大學圖書館 Colette
MCKENNA 館長進行大會報告



墨西哥哈裡斯科州州立圖書館 Juan
Manuel DURÁN JUÁ REZ 館長進行大
會報告



專題交流會 I



專題交流會 III



專題交流會 IV



第八屆上海國際圖書館論壇閉幕現場



參觀上海圖書館，於入口大廳的動態資訊看板



參觀上海圖書館，於創•新空間的數位平台桌

附錄二、專題交流會各場次議程

	專題交流會 I	專題交流會 II	專題交流會 III	專題交流會 IV
專題	<p>* 智慧型圖書館建設</p> <p>* 互聯融合的圖書館：會聚、跨界</p>	<p>* 公共數字文化服務</p> <p>* 大數據時代圖書館的“網際網路+”服務</p>	<p>* 第十一屆中日國際圖書館學研討會</p> <p>* 空間或服務方面的包容性設計</p>	<p>* 圖書館資源建設和知識組織</p>
第一階段	智慧圖書館的設計策略及其創新使用	面向政府數據開放共用的圖書館服務拓展	消除歧視法案和圖書館服務的未來	資源建設與知識組織中的悖論：否定之否定
	跨界合作，提倡新知識——談新加坡國家圖書館與周星衢基金合作項目	利用 NISO 標準和最佳實踐改進數字資源的發現與獲取	社會包容理念下的公共圖書館服務創新	斯里蘭卡高校圖書館基於 Web 網站的服務：一項內容分析
	“圖書館+3D 列印”打造新服務模式——上海圖書館實踐案例	伊朗醫科大學圖書館網站結構化分析	“網際網路+”媒體輿情資訊服務探析——以青浦圖書館為例	二十一世紀圖書館領導力特徵
第二階段	推動全球生物多樣性研究：美國生物多樣性遺產圖書館	通過圖文查詢發現網際網路資訊	跨界思維在閱讀推廣中的應用——以蘇州工業園區獨墅湖圖書館為例	伊拉斯姆斯經驗——人文主義思想家伊拉斯姆斯館藏資料的公共展示
	轉型中的斯洛伐克圖書館員	“網際網路”與“圖書館空間再造”如何“+”——上海圖書館空間再造的實踐與探索	區域圖書館和私立圖書館對公共圖書館形成補充的研究	學習共用空間是否能滿足千禧一代的資訊需求：日本新潟大學中央圖書館引發的思考

	專題交流會 I	專題交流會 II	專題交流會 III	專題交流會 IV
專題	<ul style="list-style-type: none"> * 智慧型圖書館建設 * 互聯融合的圖書館：會聚、跨界 	<ul style="list-style-type: none"> * 公共數字文化服務 * 大數據時代圖書館的“網際網路+”服務 	<ul style="list-style-type: none"> * 第十一屆中日國際圖書館學研討會 * 空間或服務方面的包容性設計 	<ul style="list-style-type: none"> * 圖書館資源建設和知識組織
第二階段	適應動態變化的高等教育環境——格拉斯哥大學圖書館如何應對挑戰	OneSearch 的開發——新加坡國家圖書館面向圖書館、檔案館、博物館的一站式搜索服務	從數字圖書館到數字人文——關聯數據在上圖家譜服務中的應用	北美地區東亞研究圖書館員的諮詢服務
第三階段	根除貧困：社區圖書館在霍馬斯地區溫得和克市所發揮的作用	Web 世界的範式轉換：建設明天的圖書館	探索公共圖書館服務創新創業人群的模式	土耳其阿塔圖爾克圖書館奧斯曼帝國時期老報紙的數字化工作
	亞太地區圖書館員職業選擇調查：一項定量分析	上海圖書館電子書服務模式及國際化發展	京都大學圖書館空間與服務的包容性規劃過程	公立學校教師資訊搜尋行為探微：以斯里蘭卡帕拉德尼亞大學為例
	eThekwini 自治圖書館的作用是幫助生活在德班（南非）年輕人享有更大的經濟權利	“上海之窗”在推進和支援多元文化主義上的作用	公共圖書館設計類軟體工具服務模式初探	電子書使用的分析研究：用戶驅動採購館藏與訂購電子書數據庫的比較 合作共贏，助力圖書館資源建設